



de
ratones
y
hombres

de
ratones
y
hombres

Estreno: Teatro Arriaga de Bilbao
8 de marzo de 2.012

Título Original
OF MICE AND MEN
(John Steinbeck)

Versión española:
Juan Caño Arecha
Miguel del Arco

EL AUTOR

JOHN STEINBECK

John Ernst Steinbeck, Jr. (nacido el 27 de febrero de 1902 – fallecido el 20 de diciembre de 1968) fue un escritor estadounidense que desempeñó dicho papel a mediados del siglo XX y cuyas obras describen a menudo al estado de California.

John Steinbeck nació en Salinas, California, siendo hijo de John, tesorero, y de Olivia Steinbeck, profesora, y hermano de tres mujeres. Estudió en Salinas y luego en la Universidad de Stanford. Desempeñó distintos trabajos, después abandonó sus estudios y se marchó a Nueva York en 1925. Trabajó por un período breve en el New York American, pero regresó a Salinas en 1926.

En 1929 escribió su primera novela, *La Copa de Oro* (Cup of Gold: A life of Sir Henry Morgan, Buccaneer, with Occasional Reference to History), una historia de ficción histórica basada en la vida de Henry Morgan, que no tuvo éxito. En 1930 se casó con Carol Henning y se trasladó a Pacific Grove donde conoció a Edward Ricketts, un marino biólogo, con quien tuvo una gran amistad.

En 1932 publicó *The Pastures of Heaven*, un conjunto de historias situadas en la ciudad de Monterrey. En 1933, publicó *The Red Pony* y *To a God Unknown*. Su madre murió en 1934 y su padre en 1935. En ese mismo año escribió *Tortilla Flat*, con el cual recibió su primer premio literario, La Medalla de Oro para la mejor novela escrita por un californiano concedido por el Commonwealth Club of California. Este compendio de historias humorísticas obtuvo cierto éxito. Trabajó amistad con su editor, Pascual Covici.

Con *De ratones y hombres* y *In Dubious Battle*, ambos publicados en 1936, sus obras adquirieron mayor seriedad. Inicia una serie de novelas que retrata a las clases medias durante la Gran Depresión. La primera narra la vida y sueños de dos trabajadores del campo de California; tuvo un gran éxito entre la crítica, y Steinbeck fue galardonado con el New York Drama Critics Award. La novela fue llevada al teatro y gozó también de gran popularidad. *The Long Valley*, de 1937 y *Their Blood is Strong*, de 1938, son así mismo obras teatrales.

En 1939, publicó *Las Uvas de la Ira*, la cual es considerada su mejor obra. Basada en artículos periodísticos que había escrito él mismo en San Francisco, es considerada por muchos su obra más lograda. En 1940, recibió el premio Pulitzer, pero su éxito no estaba libre de controversia: las ideas políticas de Steinbeck, crítico con el capitalismo y a favor de las reformas llevadas a cabo por Franklin D. Roosevelt con el New Deal para favorecer a la clase trabajadora, le conllevaron la condena del sector tradicionalista, sobre todo en su propio estado.

En 1952 publicó *Al Este del Edén*, que sería llevada al cine por Elia Kazan, en una película que protagonizaría el malogrado James Dean. Tal vez por la repercusión que estas dos novelas alcanzaron tras ser llevadas a la gran pantalla, se consideran sus obras cumbres, siendo sin duda *Las Uvas de la Ira* su obra culmen. Recibió el Premio Nobel de Literatura en 1962. Murió el 20 de diciembre de 1968 en Nueva York.

A lo largo de su vida, John Steinbeck usó el símbolo Pigasus (de pig. cerdo en inglés y Pegasus), un cerdo volador, “atado a la tierra pero aspirando a volar”.

SINOPSIS

El poeta escocés Robert Burns escribió en noviembre de 1785 el poema titulado: *A un ratón al deshacerle el nido con un arado* en el que un campesino se dirige desolado al pequeño roedor al que acaba de destruir el hogar. Las dos últimas estrofas dicen así:

*Uno más eres de los desdichados
que ven todos sus planes anulados:
de ratones y hombres quedan truncados,
los proyectos mejores,
¡y en vez de los éxitos anhelados,
nos quedan sinsabores!*

*Mas ¡bien estás comparado conmigo!
Es el presente tu único enemigo:
pero ¡ay! ¡yo miro hacia atrás y veo, amigo,
un sombrío camino!
Y, si miro adelante a oscuras sigo,
porque miedo me da cuanto adivino.*

John Steinbeck utilizó ese verso para componer el título de su famosa novela “*De ratones y hombres*” que más tarde él mismo convertiría en una obra de teatro alentado por el éxito inmediato que obtuvo su publicación.

La historia de George y Lennie, protagonistas de la obra, es devastadora. Una tragedia moderna que se desarrolla en la gran depresión americana de los años treinta del pasado siglo de la que Steinbeck fue cronista en una serie de reportajes para el *The San Francisco News* y que utilizó como telón de fondo en la mayoría de su obra. La gran depresión se caracterizó por la inestabilidad de los mercados, las elevadísimas tasas de paro, el trabajo precario, despidos, desahucios, enfrentamientos raciales por las migraciones de las personas en busca de una vida mejor... ¿Les suena? Pobreza, desigualdad, injusticia, racismo, machismo, violencia... ¿De cuáles de estas lacras entre las que se mueven los personajes de “*De ratones y hombres*” nos hemos librado nosotros, inmersos en nuestra propia gran depresión casi un siglo después?

Decía un poeta que *donde no está el hombre, la naturaleza es estéril*. Es cierto que esa conciencia de nosotros mismos, la misma con la que contemplamos el pasado e intentamos vislumbrar el futuro, nos convierte en seres superiores capacitados para interferir en la naturaleza a nuestro antojo. Somos los únicos seres vivos sobre la tierra capaces y conscientes de alterar la naturaleza, de pervertirla, de aniquilarla, incluso, de ir en su contra. Pero como dijo Steinbeck en su discurso de agradecimiento del Premio Nobel:

“El escritor está obligado a celebrar la probada capacidad del ser humano para la grandeza de espíritu y la grandeza del corazón, para la dignidad en la derrota, para el coraje, para la compasión y para el amor”.

De ratones y hombres es una historia estremecedora con un final terrible. Una historia sobre hombres y mujeres que se mueven en el vacilante límite entre la dignidad del ser humano y la animalización. Entre la razón y el instinto. Entre los que luchan para salir adelante y los que se dejan arrastrar por cansancio, incapacidad o agotamiento. Entre los que sueñan y los que, simplemente, duermen. Es una lucha extenuante que se produce a nuestro alrededor a cada paso. Tal vez por eso, muchas veces, pasa desapercibida o simplemente evitamos fijarnos en ella. Pero si lo haces, si te paras y miras verás que la lucha está interiormente iluminada por la grandeza de corazón y la grandeza de espíritu, por la dignidad, por el coraje, por la compasión y por el amor... Duele, pero ilumina.

Miguel del Arco

JOHN STEINBECK : “De ratones y de hombres”

John Steinbeck, Premio Nobel de Literatura, plasmó en muchas de sus novelas el mundo de los desheredados que vagaban por la América rural en los años de la Depresión. “De ratones y de hombres” fue primero novela y, tras su impacto editorial, el propio Steinbeck la adaptó para el teatro, estrenándose en el Music Box Theatre, en Nueva York, en 1939. Tras el éxito alcanzado en los escenarios, la llevó al cine Lewis Milestone con Lon Chaney y Burgess Meredith en los papeles de Lennie y George. Gary Sinise la trasladó de nuevo a la pantalla en 1992, protagonizada por John Malkovich, que interpretaba el personaje de Lennie.

Tanto la novela como la obra teatral, de lectura obligada en muchas escuelas de los Estados Unidos, está basada en las propias experiencias de Steinbeck, como vagabundo en los años 20 del siglo pasado (antes de la llegada de los “okies” – gentes que emigraron al oeste de los Estados Unidos- que tan vívidamente describió el autor de “Las uvas de la ira”)

En “De ratones y de hombres” Steinbeck cuenta la historia de George Milton y Lennie Small, dos trabajadores de rancho errantes, a lo largo de la Gran Depresión, en busca de cualquier trabajo que les permitiera sobrevivir. El dramaturgo narra la relación entre Lennie, un débil mental tan primitivo como tierno y George, un pícaro hábil e ingenioso, que intenta proteger a Lennie de sí mismo, aunque a veces se escude en su fuerza para salir de apuros. Cuando ambos comienzan a trabajar como temporeros en el Rancho Tyler comienzan a ver como su vida progresa, a pesar de la estricta supervisión de Curley, el irascible hijo del capataz. Pero su mundo de ilusiones se tambalea cuando la insatisfecha esposa de Curley se convierte en víctima inocente de la compasión de Lennie, forzando a su amigo George a decidir entre la amistad y él mismo. Steinbeck describe con rudeza y ternura la amistad entre estos seres marginados y su enfrentamiento al convencional y civilizado mundo de los poderosos sigue siendo hoy tan vigente como cuando se escribió la obra. Es una muestra de la solidaridad humana, tan importante sobre todo en esta época de excepcional dureza para los más débiles.

Juan Caño Arecha

ESPACIO ESCÉNICO

Sencillez y movimiento. El ambiente rural, la hostilidad del calor, del trabajo agotador y las máquinas de la explotación agraria. El hombre reducido a operario, al que nada y a nada pertenece, el lugar polvoriento que los ve pasar....

Eduardo Moreno

MIGUEL DEL ARCO

(director)



- 2011- “*Veraneantes*”. Versión y dirección.
- 2010- “*La violación de Lucrecia*” De W. Shakespeare.
- 2010- “*El Proyecto Youkali*”. Teatro. Texto y dirección
- 2009- “*La función por hacer*” Teatro. Versión y dirección. **7 Premios MAX** incluidos mejor dirección y mejor adaptación.
- 2008- “*Lalola*” Serie para televisión. Director- realizador.
- 2006- “*Pulsión (Sleeping Around)*” de Mark Ravenhill. Teatro
- 2006- “*La Madre vigila tus sueños*” de Tomás Gayo. Teatro
- 2005- “*Morir Dormir Soñar*” Cortometraje.
- 2004- “*La sopa boba*” Serie de televisión.
- 2002- “*Palos de Ciego Amor*” Cortometraje.
- 2000- “*La envidia del ejército Nipón*” Cortometraje.
- 1998- “*En el aire*” de William Mastrosimone. Teatro.

GUIONISTA y ADAPTADOR

- 2009- “*Los exitosos Pells*” Serie para televisión.
- 2009- “*La función por hacer*” Versión libre para teatro de “Seis personajes en busca de autor” De L. Pirandello.
- 2008- “*Lalola*” Serie para televisión.
- 2005- “*A tortas con la vida*” Serie de televisión.
- 2004- “*La Sopa Boba*” Serie de televisión.
- 2004- “*El Astrólogo Fingido*” de Calderón de la Barca. Versión para teatro.
- 2004- “*Luna de miel en Hiroshima*” de Víctor Winer. Versión para teatro.
- 2003- “*Se busca Impotente para Convivir*”. Versión para teatro sobre la novela de Gaby Hoptman
- 2002- “*Se quieren*” de Pierre Palmade y Muriel Robin. Versión para teatro.
- 2002- “*Fashion Feeling Music*” de Lluís Hansen. Versión para teatro.
- 2001- “*700 agente secreto*” Zeppelin TV. Guionista.
- 2001- “*Antivicio*” Serie de televisión. Guionista.
- 2000- “*Mundo Real*” y “*Pasión adolescente*” Largometrajes para televisión. Guionista.
- 1999- “*Mediterráneo*”. Serie de televisión. Zeppelin TV.
“*Raquel busca su sitio*”. Serie de televisión. Tesauro TV.
- 1998- “*En el aire*” de William Mastrosimone. Versión para teatro.
“*Fernández y Familia*”. Zeppelin TV



REPARTO (Por orden de intervención)

George: Fernando Cayo

Lennie: Roberto Álamo

Candy: Antonio Canal

Patrón: Rafael Martín

Slim: Josean Bengoetxea

Esposa de Curley: Irene Escolar

Carlson: Eduardo Velasco

Curley: Diego Toucedo

Whit: Alberto Iglesias

Crooks: Emilio Buale

FERNANDO CAYO

(George)



TEATRO

2011 La Caída de los Dioses de E. Mediola y L. Visconti Tomaz Pandur
2011/2010 19.30 de Patxi Amezcua Adolfo Fernández y Ramón Ibarra
2009 Tito Andrónico de Shakespeare (Compañía Animalario) Andrés Lima
2008 y 2009 La vida es sueño de Calderón J.C. Pérez de la Fuente
2008 La terapia definitiva Fernando Cayo
2007 El curioso impertinente de Guillen de Castro Natalia Menéndez
2006-2007 Tragicomedia de Don Duardos de Gil Vicente Ana Zamora
2005 El viaje del parnaso de Cervantes. Eduardo Vasco
2005 La venta de Don Quijote. Luis Olmos
2004-2005 Salvaje!!! de Fernand Cayo. Fernando Cayo
2003-2004 La celosa de si misma. Luis Olmos
2002-2003 Peribáñez de Lope de Vega (CNTC). José Luis Alonso de Santos
2001 Unos cuantos piquetitos de Laila Ripoll. Miquel Gómez
2000 Las aves de Aristófanes (Teatro clásico de Mérida). Rosa García Rodero
1998-2000 Salvaje!!! de Fernando Cayo. Fernando Cayo

CINE

2011 Casi Inocentes. Papick Lozano
2010 23-F. Chema de la Peña
2010 La piel que habito. Pedro Almodóvar
2010 Secuestrados. Miguel Ángel Vivas
2009 Pájaros de papel. Emilio Aragón
2006 El orfanato. J. A. Bayona
2006 Mataharis. Iciar Bollain
2005 El concursante. Rodrigo Cortés
2004 Vida y color. Santiago Taberner
2004 El penalti más largo del mundo. Roberto Santiago
2004 El juego de la verdad. Álvaro Fernández Armero
2003 Lobo. Miguel Cortois
2001 Guerreros. Daniel Calparsolo
1999 Shacky Carmine. Chema de la Peña

TELEVISIÓN

2010 14 de Abril. República. Jordi Frade
2010 Los Misterios de Laura. Varios directores
2010 Vuelo IL 8714 (TV movie). Norberto López Amado
2009 Punta Escarlata. Varios directores
2009 Adolfo Suárez (TV movie). Sergio Cabrera
2008 y 2009 La señora. Varios directores
2008 Plan América. José M^a Caro, Norberto López y Jaime Botella
2007 Las manos del pianista (TV movie). Sergio G. Sánchez
2004 Diario de un skin (TV movie). Jacobo Rispa
1997-2000 Manos a la obra. José A. Escrivá

ROBERTO ÁLAMO

(Lennie)



CINE

- “LA PIEL QUE HABITO”, Dir. Pedro Almodóvar.
- “DE TU VENTANA A LA MÍA”, Dir. Paula Ortiz.
- “GORDOS”, Dir.: Daniel Sánchez Arévalo.
- “UN BUEN DÍA LO TIENE CUALQUIERA”, Dir. Santiago Lorenzo.
- “DÍAS DE CINE”, Dir. David Serrano.
- “SHEVERNATZE; UN ÁNGEL CORRUPTO”, Dir. Pablo Palazón.
- “LOS DOS LADOS DE LA CAMA”, Dir. Emilio Martínez Lázaro.
- “TE DOY MIS OJOS”, Dir. Iciar Bollaín.
- “DÍAS DE FÚTBOL”, Dir. David Serrano.
- “NOCHE DE REYES”, Dir. Miguel Bardem.
- “VALENTÍN”, Dir. Juan Luis Iborra.
- “KM 0”, Dir. Juan Luis Iborra y Yolanda García.
- “LA MUJER MÁS FEA DEL MUNDO”, Dir. Miguel Bardem.
- “CASTING”, Dir. Fernando Merinero.

TEATRO

- “UN TRANVÍA LLAMADO DESEO”, Dir.: Mario Gas.
- “URTAİN”, Dir.: Andrés Lima.
- “EL BATEO Y DE MADRID A PARÍS” (Zarzuela), Dir.: Andrés Lima.
- “MARAT-SADE”, Dir.: Andrés Lima (Animalario / CDN).
- “HAMELIN”. Cía. Animalario. “ALEJANDRO Y ANA”. Cía. Animalario.
- “PORNOGRAFÍA BARATA”. Cía Animalario.
- “EL FIN DE LOS SUEÑOS”, Dir. Andrés Lima.
- “EL OBEDECEDOR” de Juan Cavestany, Dir. Amparo Valle.
- “BORGES CABARET” de J. Dualte y J. Mayorga, Dir. A. Lima y A. San Juan.
- “NI EL DOLOR NI EL FRACASO” de Gustavo Gonzalo, Dir. Roberto Álamo.
- “LA BARRACA” de Federico García Lorca, Dir. Cristina Rota.
- “LOS CABALLEROS” de Aristófanes, Dir. Rosa G. Rodero.
- “QUÉ TE IMPORTA QUE TE AME” de A. San Juan, A.Lima y J.Cavestany.
- “BOLA DE SEBO” Dir. Secun de la Rosa.
- “CINCO NOCHES, CINCO ESTILOS”, Dir. Cristina Rota.
- “NAÚFRAGOS”, Dir. María Boto.
- “ESPERANDO AL ZURDO”, de Clifford Odets, Dir. Cristina Rota.
- “LO BUENO DE LAS FLORES ES QUE SE MARCHITAN PRONTO” Dir.Cristina Rota.
- “LA MADEJA” de Mía Páterson, Dir. Cristina Rota.

TELEVISIÓN

- “ÁGUILA ROJA”.
- “LEX”.
- “HERMANOS Y DETECTIVES”.
- “AÍDA”.
- “SIN TETAS NO HAY PARAÍSO”.
- “LA FAMILIA MATA”.
- “LOS HOMBRES DE PACO”.
- “LOS SERRANO”.
- “GÉNESIS”：“MANERAS DE SOBREVIVIR”.
- “LA CASA DE LOS LÍOS”.
- “ESTE ES MI BARRIO”.

ANTONIO CANAL

(Candy)



Nacido en Barcelona.

Diez años de teatro aficionado con el grupo teatral de Horta. Se diploma como actor en el Instituto del Teatro de Barcelona (Licenciatura Universitaria) y en la Escuela de Arte Dramático Adrià Gual.

Pasa al terreno profesional en el 62. Se traslada a Madrid donde fija su residencia en el 64. Desde entonces, más de cuarenta estrenos que abarcan gran variedad de estilos: infantiles, café-teatro, musicales, comedia, drama, clásico... Últimos estrenos: HISTORIA DE UN CABALLO, DIVOS, VIVIR COMO CERDOS, EL ARQUITECTO Y EL RELOJERO y EL IGNORANTE Y EL DEMENTE.

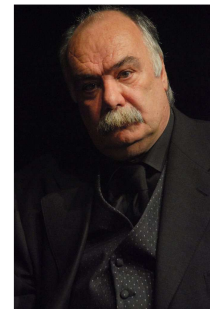
Perteneció a las Compañías fundacionales del CENTRO DRAMATICO NACIONAL y CIA. NAL. DE TEATRO CLASICO con las que ha colaborado en diversos montajes posteriores.

Ha intervenido en más de treinta películas, siendo las últimas: VALERIA y LA CAJA 507.

En T.V. desde los tiempos heroicos del directo. Intervino en muchos Estudios 1, Novelas, Horas 11... Series como Brigada Central, Géminis... Última participación en la serie CUENTAME COMO PASÓ con el personaje del Padre Froilán. También dobla, es la voz en exclusiva de uno de los personajes más entrañables del mundo infantil: WINNIE POOH.

RAFAEL MARTIN

(Patrón)



Madrid. 1949.

Titulado en Interpretación, en la R.E.S.A.D. de Madrid. 1972.

Como actor ha participado, entre otros, en los siguientes trabajos:

TEATRO

“19:30”, de Patxi Amezcua. 2010-2011. Cía. KProducciones. Dirigida por Adolfo Fernández y Ramón Ibarra.

DEMASIADO HUMANO, de Jaime Romo. Cía. Traspasos. Dirección: Mikel Gómez de Segura.

MARIO, POR ALUSION, de José A. Pérez. Cía. Traspasos. Dirección: Mikel Gómez de Segura.

LA MANO DEL EMIGRANTE, de Manuel Rivas. Cía. Tanttaka. Dirección: Fernando Bernués.

EL UNO Y EL OTRO, de Jaime Romo. Cía. Traspasos. Dirección: Mikel Gómez de Segura.

EL FLORIDO PENSIL, de Andrés Sopena. Cía. Tanttaka. Dirección: Fernando Bernués.

TELEVISION

Colabora en distintos episodios de las series:

Historias Robadas, La Conspiración, Gran Reserva, La que se avecina, El Internado, Yo soy Bea, Hospital Central, Policías, El Comisario, Manos a la obra, etc.

CINE

LA CASA DE MI PADRE. Dirigida por Gorka Merchan-Moreno.

MOBBING. Dirección: Sonia Sánchez.

TORAPIA. Dirección: Karra Elejalde.

VISIONARIOS. Dirigida por Manuel Gutiérrez Aragón.

LA HORA DE LOS VALIENTES. Dirigida por Antonio Marcero.

ALAS DE MARIPOSA. Dirección de Juanma Bajo Ulloa.

JOSEAN BENGOETXEA

(Slim)



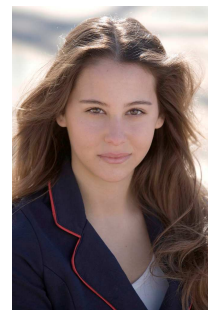
En **cine** dentro de sus trabajos incluimos 3 protagonistas “Ander” “Urteberri on Amona” y “Camera Obscura” interviniendo en trabajos como “Lo mejor de Eva”, “Balada triste de trompeta”, “Celda 211”, “Amores Locos”, “Todos los días son tuyos”, “Bajo las estrellas”, “Mujeres en el parque”, “Eutsi”, “Kutxidazu Bidea Ixabel”, “Skizo”, “Malas temporadas”, “Elpenalti más largo del mundo” o “Yoyes”.

En **televisión** ha trabajado en más de 20 proyectos en las TV-Movies “Operación Malaya”, “48 Horas”, “Vuelo IL8714”, “Maras”, “Mugaldekoak” y series como “La Republica II”, “Homicidios”, “Acusados”, “Mugaldekoak”, “De repente los Gómez”, “Herederos”, “Pilotari”, “Los hombres de Paco”, “El comisario”, “Mi querido Klikowski”, “Cuenta Atrás”, “Los Serrano”, “Génesis”, “Hospital Central”, “Cuéntame cómo pasó” o “Policías”.

Su paso por el **Teatro** destacamos “Fango” del Dir. Alberto Sarraín, “Polvo” Dir Coralia Ríos y “El jefe de todo esto” Dir. Garbi Losada.

IRENE ESCOLAR

(Esposa de Curley)



CINE:

“CRUZANDO EL LÍMITE”, dirigida por Xavi Jiménez
“EL IDIOMA IMPOSIBLE”, dirigida por Rodrigo Rodero
“AL FINAL DEL CAMINO”, dirigida por Roberto Santiago
“LOS GIRASOLES CIEGOS” dirigida por José Luis Cuerda
“LOLITA S CLUB”, dirigida por Vicente Aranda
“EL SÉPTIMO DÍA”, dirigida por Carlos Saura.
“IMAGINING ARGENTINA”, dirigida por Christopher Hampton.

TELEVISION:

“LEX”, Globomedia, personaje capitular
“EL COMISARIO”, dir. Iñigo Mercero

TEATRO:

“OLEANNA” Dirigido por Manuel de Benito, Teatro Español
“INCUBO” Dirigido por Alex Mañas, Teatro Villarroel de Barcelona
“EL MAL DE LA JUVENTUD” Dirigido por Andrés Lima, Teatro De La Abadía
“ROCK’N’ROLL” De Tom Stoppard, dirigido por Álex Rigola – El Matadero
“DÍAS MEJORES”, Dirigido por Alex Rigola, Teatro de La Abadía
“ADIÓS A LA BOHEMIA”, por Mario Gas, Teatro Español
“LAS 50 VOCES DEL TENORIO”, dirigida por Mario Gas
“MARIANA PINEDA”, dirigida por Joaquín Vida, Teatro de Bellas Artes.

EDUARDO VELASCO

(Carlson)



CINE

- LOS NIÑOS SALVAJES. Dir Patricia Ferreira. 2011
- LA ULTIMA ISLA. Dir Dacil Perez de Guzman. 2011
- LA MULA. Dir. Michael Radford. 2009
- EL PATIO DE MI CARCEL. Dir. Belén Macías. El Deseo PC. 2007
- FUERA DE CARTA. Dir. Nacho G. Velilla. 2007

TV MOVIES

- LO QUE HA LLOVIDO. Dir Antonio Cuadri. 2011
- LA BALADA DEL ESTRECHO. Dir. Jaime Botella. 2009

TELEVISIÓN

- HOMICIDIOS. Big bang. Tele 5. 2011
- CUENTAME. Grupo Ganga. Tve 1. 2011
- LA REINA DEL SUR. Telemundo y Antena 3. 2010
- AGUILA ROJA. Globomedia. TVE 1. 2010
- 90 60 90 Diario de una adolescente. Antena 3. Diagonal Tv. 2009
- "ACUSADOS". 2008/09. Tele 5.
- "EL INTERNADO". Antena 3. Globomedia 2007/08
- "LOS SERRANO". Tele5. Globomedia. 2007
- "LOS HOMBRES DE PACO" Antena 3. Globomedia. 2006

TEATRO

- LAS FLORES DE DON JUAN, Lope de Vega. Dir Pepe Bornas. 2011
- "AMOR PLATOUNICO", de David Desola. Dir. Chusa Martín. 2009
- SO HAPPY TOGETHER. Dir Pepe Bornas. Premio ADE. 2008
- "SOLAS". Dir: José Carlos Plaza. Personaje JUAN. 2005/06

DIEGO TOUCEDO

(Curley)



TEATRO

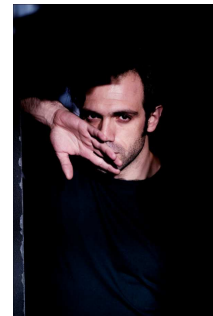
- "El perro del Hortelano" de Lope de Vega, dirección Eduardo Vasco
- "El alcalde de Zalamea" de P. Calderón de la Barca, dirección Eduardo Vasco
- "¿De cuaándo acá nos vino?" de Lope de Vega, dirección Rafael Rodríguez Sierra
- "Las manos blancas no ofenden" de Calderón de la Barca, dirección Eduardo Vasco
- "Del rey abajo ninguno" de Rojas Zorrilla, dirección por Laila Ripoll
- "Don Gil de las calzas verdes" de Tirso de Molina, dirección Eduardo Vasco
- Autor y cocreador de la CHANZA TEATRO, con los montajes:
- "Otelo, el extranjero" de William Shakespeare, versión José Padilla dirección David Boceta
- "Los Emigrados" de Slawomir Mrozek, dirección David Boceta
- "El búfalo americano" de David Mamet, dirección Rafael Díez-Labín
- "Comedia sin título" de F. García Lorca, dirección Luis Miguel Cintra (Teatro la Abadía)
- "Macbeth" de Wiliam Shakespeare, dirección por María Ruíz

T.V y CINE

- "Las Flores de Belle" especial de la serie para TVE de "Amar en tiempos revueltos"
- "Escuadra Hacia la muerte" para TVE de A. Sastre, dirección Raúl Hernández Garrido
- Cortometraje "Dios les abandonó" de José Luis manzano, estrenado en el Círculo de Bellas Artes de Madrid
- Cortometraje "Hormiguero" de Irma Sanchis, estrenado en el Círculo de Bellas Artes de Madrid
- "Memorias de España", serie documental realizada por TVE

ALBERTO IGLESIAS

(Whit)



Actor, dramaturgo y director de teatro. Nace en Santander y sus primeros pasos como profesional los desarrolla en esa ciudad vinculándose a La Machina Teatro, compañía que abandona para seguir desarrollando su trabajo y su aprendizaje en Madrid, donde actualmente reside.

Su formación se sustenta en diversos maestros nacionales e internacionales entre los que cabe destacar a Stephan Suschke, Jhon Strasberg, Bruce Myers, Owen Horsley, Phillys Nagui, Claudia Contin, Helena Pimenta, Ana Vallés, Esperanza Abad, Mario Gas, Will Keen o Claudio Tolcachir.

Ha participado como actor en más de una treintena de montajes que abarcan una amplia variedad de obras clásicas y contemporáneas: William Shakespeare, Philip Marlowe, Valle-Inclán, Heiner Müller, Lope de Vega, Edmond Rostand, Angélica Lidell, Enzo Cormann, David Mamet, Tennessee Williams... Se ha puesto a las órdenes de directores de la talla de Mario Gas, Lluís Pascual, Jhon Strasberg, Daniel Veronese, Etelvino Vázquez o Enrique Vargas.

Le hemos podido ver en montajes como Cara de Plata, Eduardo II, Diktat, El ángel de la luz, Hamlet, La tempestad, Cyrano, Glengarry Glenn Ross o Un tranvía llamado deseo. Ha sido nominado como mejor actor protagonista en los premios Jara de Teatro Extremeño por El Ángel de la luz y como mejor actor de reparto en los premios de la Unión de actores 2011 por su papel en Glengarry Glenn Ross.

EMILIO BUALE

(Crooks)



De origen guineano, obtuvo el primer papel protagonista en “Bwana”, dirigida por Imanol Uribe, por la que fue nominado al Goya como Actor Revelación. En teatro ha interpretado papeles protagonistas como en “Razas” dirigida por Juan Carlos Rubio, ha participado también en “Yonkís y Yankis” dirigida por Francisco Vidal, “Amar después de la muerte” bajo la dirección de Eduardo Vasco, “Hamlet” dirigida por Juan Diego Botto y “Combate de negro y de perros” dirigida por Miguel Narros.

En televisión le hemos podido ver en series de televisión como “Amar en tiempos revueltos”, “Hospital Central”, “Los Serrano”, así como en la tv movie “La piel azul”, dirigida por Gonzalo López Gallego.

Ficha artística y técnica

Dirección: Miguel del Arco
Adaptación: Juan Caño Arecha y Miguel del Arco
Espacio escénico: Eduardo Moreno
Iluminación: Juanjo Llorens
Diseño de sonido: Sandra Vicente - Estudio 340
Música original: Arnau Vilà
Vestuario: Ana López
Ambientación vestuario: María Calderón
Coreografía: Chevi Muraday
Ayudante de dirección: María García de Oteyza
Fotografías: Ros Ribas
Edición de Vídeo: Natalia Moreno y Jerónimo Carrascal.
Diseño Gráfico: Aurman

Regiduría: María García de Oteyza
Jefe técnico y luces: Alberto Fermín Vázquez
Maquinaria: Javier Iglesias
Sonido y Video: Mariano José García
Sastrería: Boanerges Duarte
Gerencia: Miguel García de Oteyza

Vestuario de Irene Escolar: Devota & Lomba

Construcción escenografía: Altamira Arquitectura Escénica y Peroni Systems.
Muñecos: Kreat.
Transporte: Transjoma
Gestoría: Abate Economistas

Diseño y Dirección de Producción: Concha Busto

Producción Ejecutiva: Miguel García de Oteyza
Ayudante de producción: M^a Candelas Martínez
Distribución: Concha Busto Producción y Distribución, S.L.
Teléfono: 91 275 52 32 - www.conchabusto.com
Jefe de Prensa: Pacho Rodríguez. Móvil: 616227368

Un espectáculo producido por Concha Busto Producción y Distribución, en coproducción con el Teatro Arriaga de Bilbao, Teatro Calderón de Valladolid, Clece, S.A., Kamikaze Producciones, S.L. y con la colaboración del Teatro Cuyás de Las Palmas.

EDUARDO MORENO

(Espacio escénico)

Ha diseñado la escenografía de "**VERANEANTES**" de Miguel del Arco, para el Teatro de la Abadía y Kamikaze. Crea, junto a Emilio Valenzuela, el espacio escénico y audiovisual de "**MACBETH**" de UR Teatro, dirigido por Helena Pimenta, "**EL EVANGELIO SEGÚN PILATOS**" dirigido y producido por José Sámano, y "**NOCHES FRIAS EN OSLO**" de Christian Vázquez para la R.E.S.A.D. donde también diseña el espacio para "**CAMINO REAL**" de Tennessee Williams dirigida por Nuria Alkorta.

En sus cinco años al frente del departamento de Escenografía y Dirección Técnica de la empresa 3DScenica S.L. colabora en la creación del espectáculo de María Pagés y Sidi Larbi Cherkaoui "**DUNAS**" y el espectáculo musical "**INNOCENCE**" de Producciones Tercer Milenio, entre otras. Realiza varias adaptaciones de escenografía para musicales como "**GREASE**" (Diseño Original de Paco Azorín), "**EL REY DE BODAS**" (D.O. Scott Pask), "**FAMA**" de Ramón Ribalta, "**THE SOUND OF MUSIC**" (Adaptación de la Producción Londinense), etc..

En calidad de Director Técnico, participa de numerosos proyectos entre los que cabe destacar, "**LA CELESTINA**" de Robert Lepage (Gira nacional e internacional), "**LAS TROYANAS**" dirigido por Mario Gas para el Teatro Español, "**ELIZABETH, THE LAST DANCE**" de Lindsay Kemp, producido por Concha Busto, "**IL TURORE BURLATO**" para el Teatro Real, "**BLANCANIEVES**" Ballet con dirección Musical de Emilio Aragón para la fundación Stanza, etc...

ANA LÓPEZ COBOS

(Vestuario)

Ana López Cobos, licenciada en Psicología por la UCM comienza a aplicar sus conocimientos sobre la psique humana a la creación del personaje a través del vestuario escénico. Para ello y tras formarse en la Central Saint Martins de Londres, en la ECAM y en la escuela Felicidad Duce de Barcelona, trabaja durante unos años en cine y televisión hasta que decide dedicarse por completo al teatro, trabajando durante tres años en el Teatro de La Abadía dentro de su equipo de gira. Como figurinista ha diseñado vestuarios para la RESAD y el Institut del Teatre y sus últimos trabajos son "Los Cuerpos Perdidos" de José Manuel Mora dirigido por Carlota Ferrer y "Veraneantes" de Maxim Gorki dirigido por Miguel del Arco.

JUANJO LLORENS

(Iluminación)

Ha realizado diseños de iluminación en toda su trayectoria en diferentes modalidades de las artes escénicas.

En **teatro** ha iluminado textos tales como, "*Veraneantes*", "*Querida Matilde*", "*La violación de Lucrecia*" *Karaoke, Himmelweg, El proyecto Youkali, La función por hacer*, para Kamikaze producciones, *Glorious, la peor cantante del mundo, El Palomar de las cartas, El espacio indecente, Cuento de Navidad, Pagagnini, Brokeers, Claxón y Hipo Hop Circus* para Yllana, *Arte* de Yasmina Reza, para la compañía de Luis Merlo; *Questi Fantasmí, El Mercader Amante, La viuda Valenciana, Tres sombreros de copa, Utopía Marivaux de la disputa a la isla de los esclavos*, para Teatres de la Generalitat Valenciana, *Smoking, no smoking*, para la compañía La Pavana, *El cel dins una estança*, para la compañía Bambalina, *SGAG*, para la Compañía Vol Ras, *Muerte accidental de un anarquista* de Dario Fó, para Suripanta Teatro; *Silencio, vivimos*, de Adolfo Marsillach y *Buscando a Hilary* para la compañía de Blanca Marsillach, *El ángel de la luz*, para la compañía Alsuroeste, *Por los pelos* de Paul Pörtner para el Teatro príncipe de Madrid; *Bajarse al Moro* de José Luis Alonso de Santos; *Noche de Reyes*; con directores como Esteve Ferrer, Miguel del arco, Juan Luis Iborra, Josep Maria Mestres, Rafa Calatayud, Juli Leal, Denis Rafter, Vicente Genovés, Antonio Díaz Zamora, Joao Motta, Magda Labarda... En producción con el Festival de Mérida *Antígona; Viriato Rey, Rómulo el grande* con directores como Esteve Ferrer, Joao Mota.

En espectáculos de **danza** *La buena Memoria* y *Permíteme bailar*, para la compañía de Aída Gómez, *Matter, Passió Fenollar y Back* para Otra Danza, *Cisnes negros* y *Amada Candela* para Cienfuegos Danza y *Deslunados* para la compañía Cel Ras, *Belmonte* para la Compañía de Rubén Olmo, con coreógrafos como Aída Gómez, Rubén Olmo, Asún Noales, Yoshua Cienfuegos y Rocío Pérez entre otros.

En espectáculo **musicales, ópera y zarzuela**; *Avenue Q*, *Ana Frank*, un canto a la vida, *Bohemios y el Barbero de Sevilla* producción del teatro de la zarzuela y *la sonámbula* producción del teatro Cervantes de Málaga. Ha diseñado la iluminación, escenografía y audiovisuales junto a Mario Romero de la *gira Dragón rojo, gato negro de Amara* tour 2008, 2009. *Celebración de la copa del Rey 2011 del Real Madrid*, en la plaza de Cibeles, *Magdalena Vitol*, espectáculo audiovisual sobre el Fadrí y la Catedral de Castellón con motivo de la clausura de las fiestas de Castellón 2010 y 2011, *Voto el Concejo*, espectáculo audiovisual sobre el Ayuntamiento de Elx como clausura del Festival de Teatro Medieval de la misma ciudad en 2009, *Toledo Lux Greco*, espectáculo audiovisuales sobre la puerta de bisagra, plaza de Zocodover, puerta del sol y catedral de Toledo en julio de 2009 y 2010, Espectáculo *Feliz Navidad Madrid* los años 2007 y 2008 sobre el edificio de telecomunicaciones de Madrid como felicitación de navidad del ayuntamiento de Madrid., así como la iluminación junto a Juan Gómez- Cornejo del *Festival de cine de Málaga* de la VII a XII edición (2004 – 2009) y el *Festival de cine de L'alfàs* de la XX a XXII edición (2008 – 2010).
Finalista de los premios Max 2010, a celebrar en Córdoba en Mayo de 2011. Ha sido nominado y finalista en numerosas ocasiones a la mejor iluminación con los espectáculos **Back** en los Premios de las artes escénicas Valencianas (2010), **Antígona** y **El maletí** en los Premios de la ADE (2007), y con **El cuarto paso** y **El cel dins una estança** en los Premios de las artes escénicas Valencianas y en los Premios de abril de los profesionales Valencianos (2007). **Les variacions Goldberg** en los Premios de las artes escénicas Valencianas (2006) Ha sido galardonado con el **premio Max 2011** con el espectáculo “La función por hacer” y **premio Josep Solbes** a la mejor iluminación de los premios de las artes escénicas Valencianas por el **El cuarto paso** en el 2007.

SANDRA VICENTE PEREA

(Diseño de sonido – Estudio 340)

Licenciada en Comunicación Audiovisual en la Facultad de Ciencias de la Información completando sus estudios de Técnico de Sonido en el Centro de Tecnología del Espectáculo.

Ha trabajado como responsable del Diseño de Sonido en los siguientes espectáculos: **Veraneantes** producción del Teatro La Abadía y Kamikaze Producciones. **La Violación de Lucrecia** producción de Juanjo Seoane Producciones. **La Función por Hacer** de Kamikaze Producciones. **Limas Morgas** de Come y Calla Producciones. **Percuta y Minuta** (Infantil) de Saxofón Producciones. **Pulsión** de Factoría Teatro. **La Madre Vigila tus sueños** de Tomás Gayo Producciones. **Crea y Recrea** (Infantil) de Saxofón Producciones.

Como Técnico de Sonido ha trabajado en los espectáculos de Tomaz Pandur, **Medea** en el Festival de Mérida, **Hamlet** en las Naves del Español Matadero y **Barroco** en el Festival de Bogotá (Colombia). Desde el 2001 trabaja como Oficial de Audiovisuales en el Centro Dramático Nacional.

En cuanto a la **Docencia**, se dedica a la formación técnico-sonora en el Centro de Tecnología del Espectáculo y en la Escuela de Música Creativa.

Co-propietaria de **Estudio 340**. Estudio de sonido especializado en Teatro

ARNAU VILÀ

(Música original)

Música original: “De ratones y hombres”. Director: Miguel del Arco, Juicio a una zorra”. Director: Miguel del Arco; “Veraneantes”. Director: Miguel del Arco; “El Proyecto Youkali”. Director Miguel del Arco; “La madre vigila tus sueños” Director: Miguel del Arco; “Armengol”. Director: Esteve Ferrer; “Venuts”. Director: Àngel Amazaes; “No se nos puede dejar solos”. Director: Esteve Ferrer; “Reivindicació d’Arnau”; “Quatre dones i el sol”, “La vida perdurable”; “Neva”; “Retrospectiva de Rosa Von Vass” y “Per què surt de mare el Llobregat?” de Triangle Teatre.

Teatro Musical: “Mamma Mia! Gira”. Stage. *Director Musical*.; “Fiebre del Sábado Noche”. Stage. *Director Musical*; “Mamma Mia! Barcelona”. Stage. *Director Musical*; “Mamma Mia! Madrid”. Stage. *Director Musical*; “Chicago”. *Director Musical*; “Te quiero, eres perfecto... ya te cambiaré” Director: E. Ferrer. *Director Musical Asist.*; “ La eterna canción”. Director: Ignacio García. *Director Musical Asist.*; “Àngels”. Director: R. Reguant. *Director Musical Asist.*; “Germans de sang” (Blood Brothers). Director: R. Reguant. *Director Musical Asist.*; “Els Pirates de Penzance”. Dagoll Dagom. *Pianista*; “West Side Story”. Focus. *Pianista*.

Cortometrajes: “Morir Dormir Soñar”. Director: Miguel del Arco; “Gwendoline, mi primera amiga en la ciudad”. Director: Juan Beiro; “Palos de ciego amor”. Director: Miguel del Arco.

Tv-movie: “Flores Muertas”. Director: Joaquín Llamas; “Sin hogar”. Canción “Sueños de plata”. Director: Joaquín Llamas.

Danza: “DansaXXI.cat”. Esbart Dansaire de Rubí.

Televisión: “Tu cara me suena”. Gestmusic.; “Cántame una canción”. Gestmusic.; “Operación Triunfo 2009”. Gestmusic.; “Operación Tony Manero”. Gestmusic.; “¿Y tú, báilas?”. BRB Producciones

Producción Musical: Músicas varias para eventos, prensa, galas y vídeos corporativos. Clementina Agència de Comunicació. “Canciones Robadas” CD de Alberto Vázquez.; “Gala Accentur”. Empresa Unique.; “Música para la imagen”. Universidad Fco. De Vitoria.

CHEVI MURADAY

(Coreografía)

Tras trabajar como bailarín en diferentes compañías nacionales e internacionales, Chevi Muraday funda en 1997 la compañía Losdedae, residente en Alcalá de Henares desde 2006, con la que ha creado más de 15 espectáculos, que han girado nacional e internacionalmente.

Como coreógrafo invitado, ha colaborado con diversas compañías, entre las que destaca la Compañía Nacional de Danza.

Recibió el **Premio Nacional de Danza en 2006**

Su inquietud por crear lazos de unión con otras expresiones artísticas le ha llevado a realizar diversos trabajos para cine y teatro, colaborando con directores como Christopher Hampton, Albacete & Menkes, Ramón Salazar y Julio Medem, Juan Carlos Pérez de la Fuente o Gerardo Vera, entre otros. Es importante destacar también su labor pedagógica, que le ha llevado a impartir cursos en diversas escuelas del ámbito nacional e internacional.

MARÍA GARCÍA DE OTEYZA

(Ayudante de dirección)

María García de Oteyza estudió Dirección Cinematográfica y Realización de TV en la Escuela T.A.I. de Madrid. Ha complementado su formación con Cursos Intensivos y Seminarios con maestros como Augusto Fernandes, Claudio Tolcachir o David Amitín.

Ha trabajado como Ayudante de Dirección y/o Regidora con diversas productoras teatrales: Pérez de la Fuente Producciones (*Angelina o el honor de un brigadier* dirigida por Juan Carlos Pérez de la Fuente en 2010/11), DD&Company Producciones (*Electra* dirigida por Ferrán Madico en 2010), Concha Busto Producciones (reposición de *Mercado libre* dirigida por Jesús Cracio en 2010), Trasgo Producciones (*Ser o no ser* dirigida por Álvaro Lavín en 2009), Metamorfosis Producciones (*Trampa para pájaros* dirigida por José Luis Alonso de Santos en 2008/09), Teatro Meridional (*Camping, Cyrano y La verdadera historia de los Hermanos Marx* dirigidas por Álvaro Lavín en 2007/09) y Loquibandia Producciones (*Gatas* dirigida por Manuel González Gil en 2008 y *La Isla de San Borondón* dirigida por Álvaro Lavín en 2007).

En 2011 se ha encargado de la Coordinación Técnica en el Área de las Artes del Ayuntamiento de Madrid con compañías como Teatro del Alma, Larumbe Danza o Dani Panullos.

CONCHA BUSTO PRODUCCIÓN Y DISTRIBUCIÓN, S.L.

www.conchabusto.com

CONCHA BUSTO PRODUCCIÓN Y DISTRIBUCIÓN (anteriormente BARBOTEGI) es una empresa de servicios del espectáculo, enfocada en la distribución y producción. La empresa se funda en octubre de 1991, basada en la experiencia de veinticinco años de dos profesionales del Teatro: Concha Busto y José Luis Arza.



Desde entonces han distribuido más de cincuenta espectáculos y producido las siguientes funciones:

1.993 - EL SUEÑO DE LA RAZÓN de Buero Vallejo en Coproducción con el Centre Dramatic de la Generalitat de Valencia. Dirección: Antoni Tordera.

1.993 - ESCORIAL de Michael de Chelderode en Coproducción con Teatro de la Danza de Madrid. Dirección: Luis Olmos.

1.994 - LA ZAPATERA PRODIGIOSA de F. G. Lorca en Coproducción con Teatro de la Danza de Madrid y Tarima Teatro. Producción ejecutiva: Barbotegi. Dirección: Luis Olmos.

1.995 - KVETCH de Steven Berkoff en Coproducción con Gerografías Teatro. Producción ejecutiva: Barbotegi. Dirección: José Pascual.

1.995 - NOINTENDO. Creación y Dirección: Rosángeles Valls y Edisón Valls en Coproducción con Ananda Dansa.

1.995 - LA BODA DE LOS PEQUEÑOS BURGUESES de Bertolt Brecht en Coproducción con Teatro de la Danza de Madrid. Producción ejecutiva: Barbotegi. Dirección: Luis Olmos.

1.997 - LA OSCURA RAIZ de F.G. Lorca. Producción: Barbotegi. Dirección: Lluís Pasqual.

1.998 - DREAMDANCES de Lindsay Kemp. Producción: Barbotegi.

1.998 - COMO CANTA UNA CIUDAD DE NOVIEMBRE A NOVIEMBRE de F.G. Lorca en Coproducción con el Teatre Lliure. Dirección: Lluís Pasqual.

1.998 - ARTE de Yasmina Reza. Coproducción con J.M^a. Flotats y Teatro Marquina. Dirección: J. M^a. Flotats.



1.999 - LA VIDA DEL REVÉS de Lourdes Ortiz, en Coproducción con Producciones Inconstantes. Dirección: Emilio del Valle.

1.999 - EL VERDUGO de Azcona-Berlanga, en Coproducción con Teatro de la Danza de Madrid y La Llave Maestra. Dirección: Luis Olmos.



2.000 - ESPERANDO A GODOT de Samuel Beckett, versión en castellano, en Coproducción con Teatre Lliure: Dirección: Lluís Pasqual.



2000 - TODA UNA VIDA creación y dirección: Rosángeles Valls y Edison Valls en coproducción con Ananda Dansa.

2001 - PASEANDO A MISS DAISY de Alfred Uhry . Dirección Luis Olmos.

2001 - PETER PAN de James Barrie, creación y dirección: Rosángeles Valls y Edison Valls en coproducción con Ananda Dansa.



2002 - EDIPO XXI versión de Lluís Pasqual sobre textos de Eurípides, Sófocles, Esquilo y Jean Genet. Una producción de Concha Busto y Acrópolis Siglo XXI en coproducción con el Festival Grec de Barcelona, Festival de Otoño de Madrid, Festival de Mérida y Teatro Cuyás de Las Palmas de Gran Canaria. Dirección: Lluís Pasqual.

2002 - LA GAVIOTA, de A. Chejov, en coproducción con Teatro de la Danza de Madrid. Dirección de Amelia Ochandiano.



2003 - LAS BICICLETAS SON PARA EL VERANO, de Fernando Fernán-Gómez en coproducción con Teatro de la Danza de Madrid. Dirección de Luis Olmos.



2004 - LA RETIRADA DE MOSCÚ, de William Nicholson. Dirección de Luis Olmos.

2005 – ELISABETH I, EL ÚLTIMO BAILE, compañía de Lindsay Kemp, en coproducción con el Palacio de Festivales de Santander, Teatro Arriaga de Bilbao, Teatro Calderón de Valladolid, Gran Teatro de Córdoba y Teatro Cuyás de Las Palmas.

2006 – ALMA creación y dirección: Rosángeles Valls y Edison Valls en coproducción con Ananda Dansa.

2007 – CYRANO DE BERGERAC, de Edmond Rostand. Dirección de John Strasberg.

Premio Arcilla de Almagro 2.007

Premio Teatro de Rojas de Toledo 2.008

2008 – EL CIRCO DE LA MUJER SERPIENTE, creación y dirección: Rosángeles Valls y Edison Valls en coproducción con Ananda Dansa.

2008 – COSMÉTICA DEL ENEMIGO, de Amélie Nothomb y dirección José Luis Sáiz

2009 – POR EL PLACER DE VOLVER A VERLA, de Michel Tremblay y dirección Manuel González Gil en coproducción con Loquibandia, SL.